

ENGLISH: INSERT LANGUAGE

Dialogue

Domain: Education

Gender of English speaker: Female

Gender of LOTE speaker: Male

Scenario:

This dialogue is an interview between a mother, and a school Principal, Mr. Karen Black. The mother is seeking information on how to process her daughter's enrolment at the school.

The dialogue begins now:

No.	Speakers	Segments	Words
1	ENGLISH	Good afternoon. I am Karen Black, the Principal. Thank you for your interest in enrolling your daughter at our school.	20
2	INSERT LANGUAGE	नमस्कार, मिस ब्लॅक. तुम्हाला भेटायची संधी दिल्याबद्दल तुमचे खूप आभार. काही महिन्यांपूर्वीच आम्ही ऑस्ट्रेलियाला आलो, आणि माझ्या मुलीची शाळा लवकरात लवकर सुरु व्हावी अशी माझी इच्छा आहे.	
Translation		Good afternoon, Mr Black. Thank you very much for this interview. We arrived in Australia a few months ago and I want my daughter to start school as soon as possible.	31
3	ENGLISH	We can help you with the enrolment. Firstly, does your child have any health or medical conditions, such as allergies, that we need to be aware of?	27
4	INSERT LANGUAGE	नाही, माझी मुलगी निरोगी आहे. तिच्या वयाप्रमाणे तिच्या सगळ्या लसी घेऊन झाल्या आहेत. ती खूप हुशार आहे आणि थोडं इंग्लिश पण समजू शकते.	
Translation		No. My daughter is healthy and has received all the vaccines for her age. She is very intelligent and already understands some English.	23
5	ENGLISH	That is great! She will need to do a proficiency test in English to assess whether she may need language support.	21
6	INSERT LANGUAGE	तिला अजून नीट लिहिता येत नाही. पण त्या परिक्षेचे स्वरूप काय असेल? जर तिची इंग्लिशची परिक्षा चांगली गेली नाही तर तिला शाळेत घेतलं जाणार नाही का? ती खूपच लहान आहे अजून.	
Translation		She still can't write well. What will the test be like? Would she not be accepted if she doesn't perform well in English? She is still very young!	28
7	ENGLISH	Don't worry. The test is suitable for her age. It will assess her understanding of English and basic literacy skills according to the year she will be enrolled in.	29
8	INSERT LANGUAGE	मला अजून एक विचारायचं आहे. तिच्या नावनोंदणीसाठी कोणती कागदपत्रे लागतील? तिची अजून शाळा बुडायला नको, नाहीतर तिच्या वर्गातील मुलांपेक्षा ती मागे पडेल अशी भीती वाटते.	
Translation		I would also like to know what documents are necessary for her enrolment. I don't want her to miss any more classes! I'm afraid she will lag behind her classmates.	30
9	ENGLISH	We need proof of residential address, such as a utility bill, as well as the child's birth certificate and immunisation records.	32

		We will also need parents' details, visa status and passport copies.	
10	INSERT LANGUAGE	ठीक आहे. मी ती सर्व कागदपत्रे जमवतो आणि ह्या आठवड्यात नंतर घेऊन येतो. ती या सत्रात शाळा सुरु करू शकेल याचाच मला आनंद आहे.	
	Translation	Ok. I am going to organise those documents and I will bring them later this week. I'm very happy that she can start classes this semester.	26
11	ENGLISH	Is there anything else that you would like to know? Please feel free to contact us if you think about anything else later.	23
12	INSERT LANGUAGE	नाही, सध्यातरी इतकेच पुरे आहे माझ्यामते. धन्यवाद, मिस ब्लॅक	
	Translation	No, that's all for now. Thank you very much, Mr Black.	11

End of Dialogue**Dialogue - Word Count**

Language	Total number of words	Number of segments with 20 or less words	Number of segments with 21-35 words	Number of segments with less than 10 words
ENGLISH	152	1	5	0
INSERT LANGUAGE	149	1	5	0
Total	301	2	10	0